

別記第七十四号様式 (第五十五条関係)

附记第七十四号格式 (有关第五十五条)

日本国政府法務省

日本国政府法务省

難 民 ・ 補 完 的 保 護 対 象 者 認 定 申 請 書						
難 民 / 補 充 性 保 護 対 象 者 認 定 申 請 書						
法 務 大 臣 殿						
法 務 大 臣 閣 下						
<p>私は、 本人、进行</p> <p><input type="checkbox"/> ①難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請) 难民认定申请 (《出入国管理及难民认定法》第61条之2第1项的申请)</p> <p><input type="checkbox"/> ②補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請) 补充性保护对象者认定申请 (《出入国管理及难民认定法》第61条之2第2项的申请)</p> <p>を行うものとして、本申請書を提出します。 特此提交本申请书。</p> <p>※上記のうち、<u>どちらか一つ</u>にチェックをしてください。 请勾选上述选项中的任意一项。</p> <p>①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。 申请①时，会对难民及补充性保护对象者的妥当性进行判断。</p> <p>②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。 申请②时，仅判断补充性保护对象者的妥当性，不对难民的妥当性进行判断。</p>						
氏 名 姓 名					性 別 性 別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
生年月日 出生日期	(年)	(月)	(日)	現在の職業 现在的职业		
国籍・地域 (又は常居所 を有していた国名) 国籍/地区 (或常住地所在国 家的国名)				生年地 出生地		
日本の住居地 日本的居住地						
連絡先 (電話番号) 联系方式 (电话)	<input type="checkbox"/> 本人 申請人					
	<input type="checkbox"/> 本人以外 申請人以外					
				(本人以外の場合) 連絡先氏名 (申請人以外) 联系人姓名		
	所持の有無 有否携带护照		(ありの場合) 番号 (若有) 护照号		所持の有無 有否携带其他证件	
旅 券 護 照	<input type="checkbox"/> なし 无	<input type="checkbox"/> あり 有		その他の所持 する身分証等 其他身份证件等	<input type="checkbox"/> なし 无	<input type="checkbox"/> あり 有
官 用 欄 官方栏						

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

(注) 纸张的大小以日本产业规格A4为标准。

【注意事項】 【注意事項】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に教えてください。
 请仔细阅读以下注意事项后，再回答问题。
 読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。
 请在阅读过的注意事项前打勾☑。

この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
 请在本申请书上写明所有您要主张的事项。

回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。
 回答时请于符合的栏上打勾☑，需要填写的部分，请具体且详细地写明。

この申請書に事実を反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。
 如在本申请书中填写不真实的内容或提交虚假资料，对您的审查将有可能造成不利。

家族構成 家庭成员构成
 両親 父母

続柄 亲属关系	氏名 姓名	生年月日 出生日期	国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) 国籍/地区 (或常住地国名)	現在の居住地 现在的居住地
父 父亲		(年月日)		
母 母亲				

きょうだい (兄・姉・弟・妹) (計 人) (注) 7人以上は別紙を提出してください。
 兄弟姐妹 (共 人) (注) 若为7人及7人以上请加纸提交。

続柄 亲属关系	氏名 姓名	生年月日 出生日期	性別 性别	国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) 国籍/地区 (或常住地国名)	現在の居住地 现在的居住地
①		(年月日)	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
②			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
③			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
④			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
⑤			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
⑥			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		

配偶者、子 (注) 7人以上は別紙を提出してください。
 配偶、子女 (注) 若为7人及7人以上请加纸提交。

続柄 亲属关系	氏名 姓名	生年月日 出生日期	性別 性别	国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) 国籍/地区 (或常住地国名)	現在の居住地 现在的居住地
①		(年月日)	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
②			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
③			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
④			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
⑤			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		
⑥			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		

来日前の居住歴 赴日前的居住经历	居 住 期 間 居 住 期 間	居 住 地 居 住 地
	(年月日) ~ (年月日)	
	~	
	~	
	~	

来日前の 最終学歴 赴日前的学历	種 別 種 類	学校名 学校名	所在地 所在地	修了状況 是否毕业	卒業・中退年月日 毕业、退学日期
	<input type="checkbox"/> 初等 小学 <input type="checkbox"/> 中等 初中 <input type="checkbox"/> 高等 高中 <input type="checkbox"/> 大学 大学 <input type="checkbox"/> その他() 其他()				<input type="checkbox"/> 卒業 毕业 <input type="checkbox"/> 中退 退学

来日前の職歴 赴日前的工作经历	期 間 (年月日) 期 間 (年月日)	会社等名 工作单位名称	所在地 所在地	役職、業務内容 职务、工作内容
	(年月日) ~ (年月日)			
	~			

日本の出入国歴 出入境日本的记录	出入国歴の有無 有否出入境日本的记录		日本へ入国した日 入境日本的日期	日本から出国した日 出境日本的日期	来日理由 赴日理由
	<input type="checkbox"/> なし 无	<input type="checkbox"/> あり 有	(年月日)	(年月日)	

海外渡航歴 (日本を除く) 出境海外的经历 (除日本以外)	渡航歴の有無 有否出境海外的经历		渡航先(国名) 前往国家(国名)	渡航期間 出境期间	渡航理由 出境理由
	<input type="checkbox"/> なし 无	<input type="checkbox"/> あり 有		(年月日) ~ (年月日)	
				~	

民族・部族 种族、部族	宗教 宗教	宗派 宗派		
		宗派	宗派	
使用言語 使用语言		読むこと 阅 读	話すこと 交 谈	書くこと 书 写
母語 母语		<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会读) 否(不会读)	<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会说) 否(不会说)	<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会写) 否(不会写)
	その他の可能な 言語 其他可以使用的 语言		<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会读) 否(不会读)	<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会说) 否(不会说)
		<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会读) 否(不会读)	<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会说) 否(不会说)	<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会写) 否(不会写)
		<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会读) 否(不会读)	<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会说) 否(不会说)	<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 是(会写) 否(不会写)

1 あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。
 若您返回祖国，您担忧会遭受谁的，如何的对待？

(1) 誰から
 您将遭受谁的对待？

国家機関 (名称等))
 国家机关 (名称等))
 上記以外 (名称等))
 上述以外 (名称等))

(2) どのようなことをされるおそれがありますか。(具体的に書いてください。)
 您担忧遭受如何的对待？(请具体写明。)

(3) そのおそれを感じたのはいつからですか。
 您从何时开始感到担忧？

2 上記1のおそれがある理由は次のどれですか。
 上述1的担忧理由属于下述何项？

次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、(理由)の箇所に書いてください。
 若非属以下选项或具其它理由，请在(理由)中写明。

(注) 補完的保護対象者認定申請(出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)をした方は、(理由)の箇所のみ記載してください。(□にチェックをする必要はありません)

(注) 进行补充性保护对象者认定申请(《出入国管理及难民认定法》第61条之2第2项的申请)的人员，仅需填写(理由)部分的内容。(无需在□中打勾)

人種 宗教 国籍 特定の社会的集団の構成員であること
 人种 宗教 国籍 特定的社会集团成员

政治的意見
 政治见解

(理由)

3 上記1のおそれがあると考える根拠となる全ての事実を書いてください。
 请写明您认为存在上述1的担忧的所有依据事实。

(注1) 記載に当たっては、誰が、いつ、どこで、誰から、どのようなことをされたのか、なぜそのようなことをされたのか(理由)がわかるように、具体的に書いてください。

(注1) 填写时，为了解是谁，在何时，在何地，遭受何事，为何遭受，请具体写明(理由)。

(注2) 特に、身体の拘束や暴力を受けたことがある場合や、逮捕されたことがある場合には、それらについても具体的に書いてください。
 (注2) 特别是若您遭受过拘留、暴力或被逮捕，请对此具体写明。

(注3) この欄が足りない場合には、次のページの継続用紙に書いてください。
 (注3) 若栏内空间不够书写，请写到下一张续页上。

次のページに続く 次のページは使用しない
 续下页 无下页

A large empty rectangular box with a thin black border, occupying most of the page. It is intended for the student to write their answers to the questions on this page.

4 上記2の理由により、あなたの家族の身に何かが起こったことはありますか。
 由于上述2的理由，您的家属曾否遇事？
 はい 是 いいえ 否

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 若勾选“是”，请具体写明所有事例。

氏名 姓名	続柄 亲属关系	時期・期間 时间/期间 (年月日)	場所 地点	誰から 行为人	どのような行為を受けたか 遭受了如何的对待

5 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、何らかの組織(日本国内を含む。)に属したり、支持(支援)したりしていましたか。
 您曾否属于或支持(支援)过任何与此次难民、补充性保护对象者认定申请相关的组织(包含日本在内)？
 はい 是 いいえ 否

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 若勾选“是”，请具体写明。

期間 期间 (年月日)	組織名 组织名称	役職 职务	活動内容 活动内容

6 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか。(来日後にとった行動を含む。)
 您曾否表明过相关此次难民、补充性保护对象者认定申请的政治见解或从事过活动？(包括赴日后从事的活动)
 はい 是 いいえ 否

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 若勾选“是”，请具体写明。

7
 (1) あなたは、これまでに、逮捕状を発付され、又は手配をされたことがありますか。
 您至今曾否被发布逮捕令或指名通缉令？
 はい 是 いいえ 否

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 若勾选“是”，请具体写明。

年月日 日期 (年月日)	機関名 机关名称	罪状 罪状	逮捕状の発付又は手配の事実を知った経緯 您如何得知逮捕或指名通缉被发布之事

(2) あなたは、これまでに、逮捕や起訴をされたことがありますか。

您至今曾否被逮捕或被起诉？

- はい 是 いいえ 否

(3) あなたは、これまでに、有罪判決を受けたことがありますか。

您至今曾否被判过有期徒刑？

- はい 是 いいえ 否

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を具体的に書いてください。

若勾选“是”，请具体写明刑事法庭和其判决结果。

年月日 日期 (年月日)	裁判所名 法院名称	罪名 罪名	判決内容 判决内容

8 あなたは、これまでに日本以外の国や国連の機関（UNHCR）等に保護を求めたことがありますか。

您至今曾否向日本之外的国家或联合国机构（UNHCR）等寻求过保护？

- はい 是 いいえ 否

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

若勾选“是”，请具体写明。

国・国連機関名 国家名、联合国机构名	手続内容 手续内容	結果 结果

9 あなたは、上記1から8までに記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。

您能否提交，填写于上述1到8内容的佐证资料？

- はい 是 いいえ 否

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

若勾选“是”，请具体写明。

資料名 资料名称	内容 内容	提出理由 提交理由	提出予定時期 预计提交时间

